



Neumünster-Post  
Lokaleitung für Seebach  
und die Altstadt

# Züriberg

Quartierzeitung für Fluntern, Riesbach,  
Hirslanden, Hottingen, Oberstrass und Witikon



www.garage-johann-frei.ch  
Ihr VW Partner in  
Zürich-Seefeld

## Garage Johann Frei

Verkauf  
Eintausch  
Reparaturen  
Spenglerei

Wir wünschen Ihnen  
pannenfreie Fahrt  
Unsere Profis sind für Sie da...





**Garage Johann Frei AG** • 8008 Zürich  
Wildbachstrasse 31/33 • Tel. 044 421 50 60

Erscheint 1-mal wöchentlich, am Donnerstag Herausgeber: Lokalinfo AG, Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich Verlag Tel. 044 913 53 33, Fax 044 910 87 72 [www.lokalinfo.ch](http://www.lokalinfo.ch)

# Der spleenige Eisfeld-Traum in Hottingen wurde wahr

Der ehemalige Eishockey-profi und heutige Filme-macher Riccardo Signorell liess einen Jugendtraum zur Realität werden: ein Eishockeyfeld im eigenen Hinterhof. Es war wohl der Zürcher Höhepunkt der zweiwöchigen Kälteperiode.

Lorenz Steinmann

Es ist eine Mischung aus Wintermär-chen und Bubentraum: das kleine Eisfeld, das der frühere Eishockey-profi und heutige Filmregisseur Riccardo Signorell zusammen mit zwei Kumpels im Hinterhof seiner Mietwohnung an der Neptunstrasse gebaut hat. Ein Natureis, bewässert mit dem Gartenschlauch und bei Er-scheinen dieser Zeitung wohl schon ein wässriger Brei. Doch die vergan-gene Kälteperiode war perfekt für ein nicht ganz so ernstes Mätschli. Es duellierten sich einige frühere Churer Eishockeykollegen von Signorell (ex Davos, ZSC, Basel und eben EHC Chur) und eine ziemlich hochkarätigen «Swiss Hockey Selection» mit den Ramholt-Brüdern (ex ZSC, Kloten), Andri Stoffel (ex ZSC) und Cyrill Bühler (ex Kloten und ZSC). Natürlich war die «Chneblerei» eine Hommage ans Natureis, an den Punsch unter freiem Himmel und die bange Frage, ob das Eis hält. Und es hielt formida-bel, wie Chronist Dino Kessler im «Blick» festhielt. Dass Kessler wie Signorell in Chur das Eishockey-Abc gelernt hat, passt zur schönen Ge-schichte. Der 46-jährige Signorell kommt ins Träumen, wenn er von der heute nicht mehr bestehenden KEB (Kunsteisbahn Calanda) in seiner Heimat erzählt.

Und so hat er mithilfe der Swiss Ice Hockey Federation, seiner Kum-pels Stefan Böhi, Martin Rapold und seiner Frau und Geschäftspartnerin



Das gabs noch nie. Ein Eishockeyspiel an der Neptunstrasse. Dass das Feld relativ klein war, machte den Spass nur umso grösser. Fotos: Signorellfilms.com



Auch das gehörte dazu: Ein richtiger Kiosk mit allerlei Schleckereien.

Dayana Signorell hier in Hottingen einen Jugendtraum verwirklicht. Da dürfen auch ein Kiosk mit Schleck-zeug und eine Bar mit Punsch nicht fehlen. Dass es auch ein «Ingwer-söff» gibt, wie der «Blick» leicht de-

spektierlich schrieb, gehört halt zur heutigen Zeit. Sonst aber erinnert die Szenerie mit den in die Jahre gekom-menen Hockeystars an den Kultfilm «Champions». Wir erinnern uns: 2009 kam die Komödie mit Marco Ri-

ma in die Kinos. Das ehemalige Mei-ster-team des EHC Arosa steigt darin nochmals in die Hosen und vermei-det den Abstieg in extremis.

### Webserie kurz vor Abschluss

Das Produzenten-Team bestand da-mals aus – Riccardo und Dayana Sig-norell. Kein Wunder, ist vom Filme-macher-Ehepaar auch ein erster Plot für eine Webserie über den Zauber an der Neptunstrasse geplant, auch wenn dies nicht die Kernidee war, wie Riccardo Signorell gegenüber der «Südostschweiz» sagt. Dayana Signo-rell blickt für den «Züriberg» noch-mals zurück auf die magischen Tage: «Am schönsten war, dass sich alle freuten. Die Nachbarn, der Vermieter, die Schulkollegen der Tochter, die hier einen Eismachmittag verbrach-ten. Niemand reklamierte, alle waren happy.» Es war ein Wintermärchen, definitiv.



GEEREN  
ZÜRCHER LANDBEIZ

Jetzt wieder:  
**Ghackets & Hörnli**  
**Holzer-Rösti**  
**Kotelett vom Säuli**  
**Spätzli-Festival**  
**Cordon Bleu**  
**Fondue-Plausch**

GEEREN ob Dübendorf [www.geeren.ch](http://www.geeren.ch)  
Daniel Meyer, Junior-Wirt  
Mittwoch bis Sonntag geöffnet 044 821 40 11

### Ja zum Hybrid-Rasen

Der FC Zürich verfügt auf seinem Trainingsgelände über den ersten Hybridrasen der Stadt. Die Mischung aus Natur- und Kunstrasen wird für ein Jahr getestet. Topklubs wie der FC Bayern München verfügen bereits über einen. Seite 5

### Ja zur Gratis-Suppe

Das Café Yucca im Niederdorf ist ein Treffpunkt für sozial be-nachteiligte Menschen. Sie können dort diskutieren, lesen, beten und essen. Zwei Stammgäste erzählen, warum sie sich in der Gaststube wohl und geborgen fühlen. Seite 9

### Jein zur Tonhalle-Orgel

Das Tauziehen um die Zukunft der Tonhalle-Orgel geht wei-ter. Was für die Verantwortlichen der Tonhalle-Gesellschaft unbedingt weg muss, ist für die Betreiber des KKL in Luzern gut genug: Man signalisierte Interesse für die Orgel. Seite 16



**Karin Lenzlinger**  
Präsidentin Zürcher  
Handelskammer



**Rosmarie Quadranti**  
Nationalrätin BDP



**Barbara Schmid-Federer**  
Nationalrätin CVP




**Doris Fiala**  
Nationalrätin FDP



**Natalie Rickli**  
Nationalrätin SVP


Bundesrat, Parlament, die Kantons-regierungen und der Schweizer Gemeindeverband empfehlen ein JA.

## « Von einer starken Wirtschaft profitieren Sozialwerke und Bildungsinstitutionen. Deshalb sagen wir überzeugt Ja. »

Zürcher Komitee «Steuerreform JA»,  
Stauffacherstrasse 16, 8004 Zürich

12. Februar 2017 [www.steuerreform-zh.ch](http://www.steuerreform-zh.ch)

USR III  **Steuerreform Ja**